|  |  |
| --- | --- |
| BID SECURITY(Bank Guarantee) | **ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ** (банківська гарантія) |
|  |  |
| WHEREAS, *[name of Bidder]* (hereinafter called “the Proponent”) has submitted his Proposal dated *[date]* for the Request for Proposals No. UA1-2023-5143 for *[tender subject]* (hereinafter called “the Bid”). | ЦИМ, *[назва учасника тендера]* (тут і далі “Учасник тендера”) надає тендерну пропозицію від *[дата]* в рамках тендеру UA1-2023-5143 на виконання *[вкажіть предмет тендеру]* (тут і далі “Тендерна пропозиція”). |
|  |  |
| KNOW ALL PEOPLE by these presents that We *[name of Bank]* of *[name of country]* having our registered office at *[address]* (hereinafter called “the Bank”) are bound unto name of IOM (in the sum of *[amount]*[[1]](#endnote-1) for which payment well and truly to be made to the IOM, the Bank binds itself, its successors, and assigns by these presents. | Цим доводимо до відома, що *[назва банку]*, що знаходиться в *[назва країни]* та має офіс, зареєстрований за адресою *[адреса]*, (тут і далі «Банк»), беремо на себе зобов’язання перед МОМ на суму *[сума]*, оплата якої буде зроблена МОМ нами або нашими правонаступниками. |
|  |  |
| SEALED with the Common Seal of the said Bank this *[day]* day of *[month]*, *[year]*. | Скріплено печаткою вищезазначеного банку *[день][місяць]*, *[рік]*. |
|  |  |
| THE CONDITIONS of this obligation are: | УМОВИ зобов’язання: |
|  |  |
| 1. If, after Bids opening, the Bidder withdraws his Bid during the period of Bid validity specified in the Form of Bid; or | 1. В разі, якщо після відкриття тендерних Пропозицій учасник тендера анулює свою Пропозицію протягом терміну дії пропозиції, зазначеного в формі заявки; або |
|  |  |
| 1. If the Bidder having been notified of the acceptance of his Bid by the IOM during the period of Bid validity: | 1. В разі, якщо Учасник тендера, якого було поінформовано про прийняття тендерної Пропозиції МОМ протягом терміну дії пропозиції: |
| 1. fails or refuses to execute the Form of Agreement in accordance with the Instructions to Bidders, if required; or | 1. не може або відмовляється підписати форму Договору відповідно до Інструкцій для Учасників тендера; або |
|  |  |
| 1. fails or refuses to furnish the Performance Security, in accordance with the Instruction to Bidders; or | 1. не може або відмовляється надати гарантію виконання у відповідності до Інструкції для учасників тендера; або |
|  |  |
| 1. does not accept the correction of the Bid Price pursuant to ITB Clause 24.2 | 1. не погоджується змінювати запропоновану ціну, як вказано у п. 24.2 |
|  |  |
| We undertake to pay to the IOM up to the above amount upon receipt of his first written demand, without the IOM’s having to substantiate his demand, provided that in his demand the IOM will note that the amount claimed by him is due to him owing to the occurrence of one or any of the two conditions, specifying the occurred condition or conditions. | Ми зобов’язуємося оплатити МОМ вищезазначену суму одразу після отримання першої письмової вимоги. При цьому ми не вимагатимемо від МОМ її обґрунтування за умови, що у вимозі МОМ, підготовленій у письмовому виді, буде зазначено, що оплата має бути здійснена через умови, що визначають умову або умови, що виникли. |
|  |  |
| This Guarantee will remain in force up to and including the date 28 days after the date of the expiration of the Bid Validity, as stated in the Instructions to Bidders or as it may be extended by the IOM, notice of which extension(s) to the Bank is hereby waived. Any demand in respect of this Guarantee should reach the Bank not later than the above date. | Гарантія залишатиметься в силі 28 днів після закінчення терміну дії тендерної Пропозиції, як зазначено в Інструкції для учасників тендера. Цей термін може бути подовжений МОМ, про що буде повідомлено Банк. Будь-яка вимога, що стосується цієї Гарантії, має бути отримана Банком не пізніше зазначеної вище дати. |
|  |  |
| DATE  SIGNATURE OF THE BANK  SEAL  *[signature, name, and address]* | ДАТА  ПІДПИС БАНКУ  ПЕЧАТКА  *[підпис, ПІБ, адреса]* |
|  |  |

1. [↑](#endnote-ref-1)